Le magazine d'informations de Gardanne Bimensuel n°385

# énergies

## VACANCES

Une multitude **d'activités,** p. 12

- **Culture :** **retour sur le *Festival du cinéma,*** p. 6
- **Citoyenneté :** **journée des droits de l'enfant,** p. 8
- **Économie :** **Alteo investit pour l'environnement,** p. 14

www.ville-gardanne.fr
DU 20 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE 2012

## Un samedi à la campagne

***Les Ateliers de Gaïa*** **ont organisé le 13 octobre un après-midi festif pour leurs adhérents avec au programme des jeux, des contes, des visites de l'exploitation et une animation autour du thème d'Halloween dans le hangar de distribution des paniers. Les élèves de l'école voisine Lucie-Aubrac, qui exploitent des jardins en carré pendant l'année scolaire, étaient également invités avec leurs parents. Depuis 2009, l'association constituée en chantier d'insertion à vocation sociale et professionnelle accueille vingt-quatre personnes bénéficiant des minimas sociaux ou jeunes suivis par une mission locale. Des paniers hebdomadaires de produits bio (avec abonnement sur six mois) sont proposés aux adhérents, et depuis cette année, une boutique de produits bio a ouvert sur le site.**

# 85 Maires refusent la métropole de Marseille

Le 29 octobre, les Maires étaient devant la Préfecture pour rencontrer la Ministre de la décentralisation, Marylise Lebranchu, qui lançait la concertation pour une métropole marseillaise. 90 des 119 communes du département sont concernées par ce projet de métropole dont les élus ne veulent pas.

La proximité entre la population et les élus doit être préservée. Dans les Bouches-du-Rhône, il serait illusoire de penser qu'une nouvelle organisation territoriale et institutionnelle pourrait guérir Marseille des maux qui l'affectent. Si Marseille dirige les trois-quarts du département, c'en est fini de l'identité communale.

**Préserver la proximité entre la population et les élus**

C'est pourquoi tous les Maires - déjà opposés à la suppression de la taxe professionnelle qui les prive de leurs moyens - refusent la métropole de Marseille. C'est ce qu'a dit Georges Rosso, représentant du collectif *Sauvons nos communes* à la Ministre en lui remettant une lettre signée par 85 Maires et qui exige :

- que les communes de France ne soient plus dévitalisées,
- que la loi du 16 décembre 2010 soit abrogée,
- que les communes soient associées aux projets qui concernent leurs habitants,
- que les projets d'organisation territoriale des Bouches-du-Rhône ne conduisent pas à la création d'une métropole à marche forcée.

***Roger Meï,***
*Maire de Gardanne*

## Parents

Tous les jeudis de 9h à 11h15, *le café des Parents* organise des interventions en présence de spécialistes. Le 22/11 : *1, 2, 3 budget !* Un jeu pour aborder toutes les problématiques de la gestion d'un budget familial. Le 29/11 : *Cuisine et dégustation, préparation d'une cuisine froide* (inscriptions nécessaires au 04 42 51 52 99). *Espace Parents,* avenue Maurel-Agricol. Tél. 04 42 65 77 30

## Lotos

*L'amicale des Arméniens de Gardanne,* le 24/11 à 18h à la Maison du Peuple.
*Espoir13 don d'organes,* le 25/11 à 15h30 à la Maison du Peuple et foyer Nostre Oustau.
*AEP Saint-Valentin,* le 25/11 à 15h salle Benoit-Labre (à côté de l'église).
*CIQ Bompertuis Fontvenelle* le 01/12 à 15h30.
*Union nationale des combattants,* le 2/12 à 15h, à la Maison du Peuple.

## Randonnées

L'association *Les verts terrils* propose une randonnée le 25/11 sur *Le pain de munition, entre Pourrières et Rians,* le 28 novembre autour du sacré et des places fortes du Nord Luberon, et le 2/12 autour du château de la Barben.
Tél. 06 18 22 68 97.

## Après-midi dansant

Le 2 décembre, *le CIQ Bompertuis Fontvenelle* organise un repas de quartier et un après-midi dansant au gymnase de Fontvenelle. Rés. 06 62 21 34 12.

## Commémoration

La journée nationale d'hommage aux morts pour la France pendant la guerre d'Algérie et les combats du Maroc et de la Tunisie aura lieu mercredi 5 décembre 2012 à 11h devant le monument aux morts, place de l'Hôtel de ville.

## Restos du cœur

Les distributions reprennent dès le 27/11 les mardis et vendredis de 13h30 à 17h et mercredis de 9h à 12h et 13h30 à 17h. Inscriptions les vendredis de 9h à 12h. Tél. 04 42 51 16 60.

# Marché de Noël à La Halle

L'Office de Tourisme organise *une foire aux santons et un marché de Noël* à La Halle le samedi 24 novembre de 10h à 19h et le dimanche 25 novembre de 9h à 18h. Sur place, près de 200 exposants vous feront découvrir leurs produits et leurs créations. Nougats, calissons, charcuterie, foies gras, pains, miels, chocolats, vins, liqueurs, mais aussi objets de décoration, bijoux, santons, crèches vous seront proposés. *Marseille, capitale européenne de la culture 2013* sera l'invitée d'honneur de cette édition où des artisans marseillais vous feront découvrir ses traditions. Des animations musicales assurées par les associations *Le cabaret 1900* et *Kitchen for five* ponctueront ces deux journées, sans oublier la présence du Père Noël qui se déplacera spécialement à Gardanne ce week-end là.
Informations auprès de l'Office de Tourisme au 04 42 51 02 73

*Une belle ambiance autour de Noël en Provence.*

# Action sociale des anciens combattants

Les veuves des anciens combattants et victimes de guerre ont droit depuis 2007 à une aide différentielle sous la forme d'une allocation trimestrielle, sous conditions de ressources. Dans le cadre du maintien à domicile, *l'Onac (Office national des anciens combattants)* participe également, pour tous ses ressortissants (invalides pensionnés de guerre, anciens combattants, anciens prisonniers de guerre, etc) aux frais d'aide-ménagère, de télésurveillance, de portage de repas ou en centre d'accueil de jour. Des interventions ponctuelles sont également possibles pour des frais d'aménagement du logement (élargissement des portes adapté à un fauteuil roulant, remplacement d'une baignoire en douche...). Pour tout renseignement, contacter le service départemental : 04 91 37 30 16.

*Des aides sociales sont possibles pour les anciens combattants.*

# La Ville signe un contrat de rivière

Gardanne fait partie, comme treize autres communes, du Bassin versant de l'Arc et du *Saba (Syndicat d'aménagement du Bassin de l'Arc).* Le 23 octobre dernier, Roger Meï a signé avec Serge Andreoni, Président du syndicat et Maire de Berre-l'Étang un contrat de rivière qui va jusqu'en 2014. Sur la commune, deux actions importantes sont inscrites dans ce contrat de rivière : la première est le recalibrage du ruisseau des Molx, la création d'un bassin de rétention et l'aménagement paysager autour, la deuxième est l'organisation de *la semaine de l'eau* (qui a lieu un an sur deux au printemps) notamment en direction des enfants. Ces actions sont financées en majeure partie par l'Agence de l'eau, le Conseil général et le Conseil régional.

*Quatorze communes dont Gardanne font partie du Bassin versant de l'Arc.*

# Inscriptions au Téléthon 2012

Cette année à Gardanne, *le Téléthon* aura lieu le samedi 8 décembre à La Halle. Comme à chaque édition les associations se mobilisent pour faire de cette grande manifestation de solidarité nationale une réussite. Deux animations de cette édition 2012 sont ouvertes à tous mais font toutefois l'objet d'une inscription préalable. Nouveauté cette année, dans La Halle va se tenir un vide-grenier auquel chacun peut s'inscrire auprès de l'association *Gardanne Téléthon* qui coordonne la journée. Un circuit vélo amateur de 50 km figure également au programme pour les plus sportifs.
Toute personne souhaitant participer à l'une ou l'autre de ces activités peut faire une demande de dossier ou s'inscrire par email à sylvette13@orange.fr ou par téléphone au 06 20 51 76 72 (après 18h).
N'hésitez pas à venir participer pour faire de cette journée une réussite.

*Cette année le Téléthon va proposer un vide-grenier à La Halle.*

# Mariez-vous !

A l'heure où on se marie de plus en plus tard ou pas du tout, et où un mariage sur deux finit par un divorce, saluons la tenue du *Salon du mariage* à la Maison du Peuple dimanche 28 octobre dernier. Un lieu pour trouver faire parts, coupes de champagne en chocolat (!), coiffeurs et disc jockeys... histoire de préparer ses noces dans les meilleures conditions possibles. On retiendra notamment le défilé de sous-vêtements par trois (très) charmantes modèles. Et on souhaitera bonne chance à Christopher, 25 ans, et Mélina, 21 ans, qui vont bientôt convoler après s'être rencontrés il y a un an dans une boîte de nuit espagnole. Pourquoi se marier ? Quelle question ! *« Par amour, »* répondent-ils en chœur. Et quand on leur fait remarquer que la conjoncture joue contre eux, Christopher répond du tac au tac : *« 100 % des divorcés ont été mariés. »*

*Un salon pour le plaisir du cœur... et des yeux.*

# Centre de santé : les médecins licenciés ?

Le tribunal de grande instance (TGI) de Marseille a prolongé de six mois la période d'observation du grand conseil de la mutualité (GCM) placé en redressement judiciaire et qui gère onze centres de santé dont celui de Gardanne. Une centaine d'emplois devraient être supprimés. Parmi eux, 37 médecins (sur 42) ont reçu une lettre de licenciement suite à leur refus de signer un nouveau contrat de travail leur imposant le paiement à l'acte plutôt qu'à la fonction, et donc un raccourcissement de la durée des consultations. *« L'attitude du GCM est incompréhensible,* constate Catherine Roncin, médecin au centre de santé François-Billoux. *Nous avions fait l'an dernier des propositions d'aménagement du temps de travail qui auraient permis de faire des économies. Comment le GCM va faire pour recruter 37 médecins à des conditions beaucoup moins favorables qu'un généraliste en libéral ? »* Une AG des médecins devait définir une stratégie mi-novembre.

# Nuit d'horreur à la Maison du Peuple

Le samedi 3 novembre zombies, vampires et autres loups-garous étaient à l'honneur pour la huitième édition de *La nuit dés 6 trouilles,* une convention de jeux sur le thème de l'horreur organisée chaque année par *la Guilde des joueurs,* le club de jeux de rôles de Gardanne. Pour l'occasion l'association a donc investi la Maison du Peuple et aménagé les lieux avec une ambiance sombre et lugubre du plus bel effet. Dès 14h les joueurs, venus costumés pour certains, se sont répartis sur les différentes parties de jeux de rôles proposées, ainsi qu'à l'étage pour les jeux de plateau. Deux rondes de jeux étaient programmées, l'une à partir de 14h et l'autre à 22h, avec quand même une pause entre les deux, dont le moment fort a été la tombola à 21h, avec à la clé de nombreux lots, ludiques bien évidemment, à gagner. Une manifestation où les éclats de rires l'ont largement emporté sur les cris d'effroi, avec comme à chaque édition cette ambiance bon enfant qui la caractérise si bien.

*Des costumes pour se mettre dans l'ambiance.*

# Rencontres en art majeur

**Le 24e Festival de cinéma a rassemblé 8 350 spectateurs tandis que le prix du public consacrait "Foxfire" de Laurent Cantet. Une belle édition, marquée par une poignée de rencontres passionnantes.**

Clara Bouffartigue.

*Le Festival d'automne,* c'est du 26 octobre au 6 novembre dernier 8 350 spectateurs, contre 7 900 en 2011. Un succès, qui a constaté un certain rajeunissement du public, lequel a primé *Foxfire, Confessions d'un gang de filles* de Laurent Cantet. Ouvert lors d'une grande soirée en présence de Roger Meï et de Mustapha El Miri pour la projection d'*Amour* de Mickael Haneke (Palme d'Or 2012 à Cannes), le Festival s'est de nouveau imposé comme un lieu fédérateur et partageur. Pour l'adjoint à la culture de Gardanne, *« plus que jamais aujourd'hui il y a besoin d'intelligence. Et pas seulement de celle qui dépose des brevets et crée de l'emploi... mais de celle qui permet de coexister ensemble, de maintenir une ouverture d'esprit, c'est grâce à l'équipe du 3 Casino et à ses actions qu'on peut continuer à produire des films de qualité, en-dehors de ces superproductions américaines qui ne participent pas forcément au développement de l'intelligence. »*

> « Plus que jamais aujourd'hui il y a besoin d'intelligence »

Laurent Cantet - palmedorisé en 2008 pour *Entre les murs* - est venu défendre devant les Gardannais son dernier bébé, *Foxfire.* Ou comment un groupe de copines adolescentes se constituent une bande, puis une famille, et luttent, hors la loi, pour trouver leur place de femmes dans la société américaine conformiste des années 50. Son tournage s'est déroulé entre les émeutes anglaises de 2010 et la grève étudiante au Québec de 2012. *« Je me suis dit en attaquant le tournage que les graffitis tagués par les héroïnes de Foxfire, "$ = merde = mort" dans les années 50 pourraient très bien être repris par des gamines d'aujourd'hui,* explique le réalisateur. *Alors on peut se réjouir de voir que les luttes continuent, que la flamme ne s'éteint pas forcément d'une décennie à l'autre. On peut aussi être un peu désespéré à l'idée que les questions et les problèmes demeurent, et qu'il faut continuer à se battre. »*

Après Laurent Cantet, Clara Bouffartigue, issue d'une famille d'enseignants, a traqué

Laurent Cantet, grand gagnant du prix du Public.

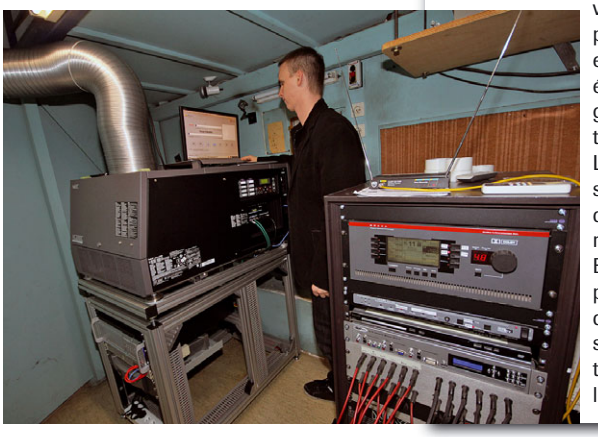
*Au centre : le réalisateur Stéphane Cazes prolonge le débat dans le hall du 3 Casino.*

une de ses amies profs dans *Tempête sous un crâne* (actuellement au cinéma). C'est la deuxième fois qu'elle vient à Gardanne, après un premier film qui n'a pas trouvé le chemin des salles. *Tempête...* est l'occasion de mesurer ses progrès (indéniables), tout en parlant de partage : celui de la passion d'enseigner, et du savoir lui-même, du prof à l'élève. *« Ma mère, enseignante, est devenue chef d'établissement - un collège de Zep dans le Massif Central - quand j'avais 5 ans, et j'habitais avec elle dans un appartement au cœur de collège,* explique Clara. *Le fait que mon amie prof enseigne dans une Zep m'intéressait énormément, car je suis assez bien placée pour savoir que sous certaines conditions, une Zep peut être le lieu de beaucoup de recherches, de beaucoup d'innovations, notamment en matière de pédagogie. Je ne voulais pas faire un film sur les thèmes habituels d'une Zep, la banlieue... mais plutôt sur la transmission, au travers de l'acte d'enseigner. »*

Pour sa part, Stéphane Cazes s'est intéressé dans son premier long-métrage, *Ombline* (actuellement dans les salles) à la maternité en prison. Un sujet qui l'a obsédé pendant dix ans, et qu'il a développé au gré d'un bénévolat dans l'association *Génépi* (étudiants visiteurs éducateurs en prison), d'études de sociologie et de psychologie. Une démarche qui témoigne d'une étonnante maturité chez un réalisateur aussi jeune : il n'a pas encore 30 ans, et on lui en donne beaucoup moins... *« Au début je voulais faire un court-métrage sur le lien femme-enfants, et j'ai découvert qu'on pouvait accoucher en prison. Ça m'a scotché, et je me suis dit que ce serait finalement le sujet de mon premier long-métrage. Quel est l'impact de l'incarcération sur les bébés ? Quel est le parcours de ces femmes qui enfantent derrière les barreaux ? »* Le résultat : un film émouvant et juste, illuminé par l'interprétation de Mélanie Thierry.

Enfin, Marie Demart est distributrice chez *Kanibal Films* (qui a diffusé en France *Gasland,* documentaire sur les gaz de schiste). Elle est, juste avant le cinéma, le dernier maillon de la chaîne qui permet à la vision d'un réalisateur d'atteindre les spectateurs. La diffusion d'*Oliver Sherman* au 3 Casino (actuellement au cinéma) était le prétexte pour Marie de parler de son métier et ses difficultés. *« Nous achetons les films à des vendeurs internationaux, pour des sommes qui vont de 7 500 à 200 000 €. Nous nous occupons ensuite de placer les films en salles, et d'assurer leur promotion, sachant que nous avons beaucoup moins accès aux exploitants et beaucoup moins de moyens. Kanibal films est une petite structure de deux salariés et demi, absolument pas calibrée pour distribuer les films commerciaux, comme Pathé ou Gaumont. Nous visons plutôt les 15 à 20 000 entrées pour Oliver Sherman* (à titre de comparaison, le dernier James Bond a réuni 1,8 million de spectateurs rien qu'en 1ère semaine, NdlR). *Pour faire exister ce type de films, c'est un combat face à la vingtaine de productions qui déferlent sur les écrans chaque semaine... »* Ce combat là, l'équipe du 3 Casino et la municipalité vous invitent à le prolonger au gré de vos envie et de vos découvertes, pas seulement pendant le festival, mais 365 jours par an.

## De plus en plus de spectateurs



### De la pellicule au disque dur

Depuis août dernier, le cinéma a équipé deux de ses trois salles en projecteurs numériques. La troisième devrait l'être prochainement. Les films n'arrivent plus sur des énormes bobines de pellicule, mais sur des disques durs externes, en tout point semblables à ceux qu'on trouve dans le commerce. Un investissement global qui, pour 3 salles, se monte à environ 200 000 €. Le gain pour les spectateurs est évident à l'image, équivalent au passage d'un téléviseur cathodique à un écran LCD HD. Et on peut s'amuser de ce que deux films aussi différents que le dernier Batman de Christopher Nolan et *Amour* de Michael Haneke sont diffusés avec exactement la même résolution !

# Une journée autour des droits de l'enfant

**Dans le cadre de la Journée internationale des droits de l'enfant, une grande journée leur sera consacrée le 24 novembre. A la fois ludique et pédagogique, elle proposera de nombreuses activités sur le thème retenu cette année : L'accès aux droits. De son côté, le service Jeunesse organise toute une semaine autour de la solidarité internationale.**

*L'accès aux droits omniprésent le 24 novembre.*

C'est donc sur le thème de *L'accès aux droits* que s'organisera cette journée. Une notion d'actualité pour la commune puisque *la Maison du Droit et du Citoyen* fête ce même mois son dixième anniversaire. Du 19 au 23 novembre, elle ouvrira ses portes au public pour présenter ses permanences, le pôle sécurité qu'elle accueille, des expositions, deux conférences seront également ouvertes à tous de 17h15 à 19h le 20 novembre sur le thème de *la résidence alternée* et le 22 novembre sur celui *des relations de voisinage.*

De leur côté, les crèches de la Ville, les accueils de loisirs ainsi que les animatrices de la pause méridienne dans les écoles proposeront des jeux et des actions de sensibilisation. Le samedi 24 novembre, en clôture de cette semaine, ce sont les plus jeunes qui seront plus particulièrement concernés par

## Les droits de l'enfant : une réalité au quotidien

cette question, de façon ludique, comme chaque année, et en partenariat avec *l'Unicef.* De 14h à 17h30 au gymnase Léo-Lagrange, les services municipaux et les associations accueilleront les familles autour d'ateliers d'expression artistique, de découverte musicale, de jeux de société, d'expositions, de jeux sous forme de rallye, de livres, d'un parcours de motricité pour les plus petits... Il y en aura pour tous les âges, et pour tous les goûts. Un événement surprise musical rythmera agréablement l'après-midi, mais on ne vous en dira pas plus !

*« La promotion et le respect des droits de l'enfant ne doivent pas rester un simple idéal, mais doivent devenir une réalité au quotidien, »* a rappelé Roger Meï. La richesse de cette journée ira dans ce sens.

Renseignements sur www.ville-gardanne.fr ou auprès du secteur de l'éducation, tél. 04 42 65 77 30.

*Les jeunes se mobilisent autour de la vaccination au Burkina Faso.*

### Les jeunes Gardannais et la solidarité internationale

Dans le cadre de *La semaine de la solidarité internationale, le Pij (Point info jeunesse)* du service Jeunesse vous propose de découvrir une exposition autour de l'engagement dans une action internationale. Partir, oui mais comment ? Qui peut partir ? Comment ? Avec quels moyens ? Autant de questions qui ne resteront pas sans réponses puisque qu'en complément de l'exposition, les animateurs seront présents pour de fructueux échanges. En parallèle, une exposition retraçant l'échange culturel entre les jeunes Gardannais de l'association *Street Elements Factory* et le Burkina Faso vous sera présentée. Samedi 24 novembre à partir de 17h, le service Jeunesse vous donne rendez-vous pour une rencontre avec de jeunes voyageurs qui vous feront partager leur expérience en Asie, en Afrique, en Europe, en Amérique du Sud... Animée par *le Centre régional d'information jeunesse,* les jeunes présents répondront à toutes vos interrogations.

Rens. service Jeunesse, 19 rue Borély, tél. 04 42 12 62 85.

# En route vers les sommets

**Fondé en 1874, le Club Alpin Français (Caf) compte maintenant un club à Gardanne. Il regroupe des passionnés de sports de montagne, en toutes saisons. Que l'on soit totalement néophyte ou que l'on ait déjà une longue pratique derrière soi, le club est un moyen de découvrir et progresser dans une ambiance conviviale.**

*Les mineurs peuvent participer à condition d'être accompagnés.*

Tous les jeudis à partir de 18h au premier étage de la Maison du Peuple, c'est dans la salle 8 située au fond du couloir que le club tient une permanence. Un moment pour accueillir les nouveaux, présenter les activités proposées, préparer le programme à venir ou encore échanger sur les dernières sorties.

*« Nous proposons un large panel d'activités,* explique Frédérique Viala, secrétaire de l'association. *Il s'agit d'activités de montagne telles que la randonnée, l'escalade, l'alpinisme, le vélo de montagne, le trail, et pour les activités d'hiver le ski de randonnée et le ski alpinisme, les parcours en raquettes à neige ou encore l'escalade de glace. »*

**Randonnée, escalade, alpinisme, vélo de montagne, trail, et ski de randonnée**

Récemment créé et ayant débuté les inscriptions à la rentré de septembre, le club compte déjà 49 membres de tous âges, de 7 à 77 ans.

*« Pour l'instant les enfants doivent être obligatoirement accompagnés d'un adulte de la famille,* précise Benoît Perrot le président du club. *Pour l'année prochaine nous avons le projet de proposer une école d'aventure spécifiquement destinée aux mineurs, comme il en existe déjà une à Marseille par exemple. »*

En dehors de permettre à des amateurs de se rencontrer autour d'activités sportives de montagne, *le Caf* a aussi une dimension éducative. Il propose dans le cadre de l'activité d'apprendre et de développer les techniques spécifiques à l'activité pratiquée, comme par exemple pour l'escalade, savoir mettre son baudrier, connaître les nœuds, pratiquer la descente en rappel, savoir assurer...

Des sessions de formation spécifiques sont également proposées sur des points très particuliers comme l'orientation, avec boussole et GPS, ou encore *l'Arva,* l'appareil de recherche de victimes d'avalanche.

*« L'une des missions du Caf est de transmettre des connaissances précises de sécurité, que ce soit lors des sorties ou au cours de sessions de formation. L'objectif est d'amener les gens à l'autonomie, et de permettre à ceux qui le souhaitent de devenir eux-même instructeurs. Pour cela le Caf a des formations en interne pour lesquelles la participation financière du candidat est assez faible, »* explique Benoît Perrot.

Le club propose donc à ses membres des activités, essentiellement le week-end, en fonction d'un calendrier programmé à l'avance. Des séjours en montagne sont aussi organisés durant les vacances, avec des nuitées en gîtes ou en refuges du *Caf. « L'idée à Gardanne c'est de profiter de toutes les possibilités. Nous avons la chance de pouvoir pratiquer pas mal d'activités aux alentours sans avoir à faire deux heures de route, sauf pour la haute-montagne. Le fait de n'être qu'une cinquantaine fait que tout le monde se connaît et favorise l'engagement dans plusieurs activités et la convivialité. Beaucoup de nos membres pratiquaient déjà, d'autres sont venus pour découvrir. Nous ne sommes pas élitistes, mais nous proposons des activités sportives qui demandent un minimum d'effort et de technicité, »* souligne Benoît Perrot.

Si l'aventure vous tente, il vous faudra un certificat médical et de la motivation. Il est possible de se renseigner et même de s'inscrire via internet à cette adresse : http://gardanneprovence.ffcam.fr/ ou de les rencontrer lors de la permanence du jeudi à 18h à la Maison du Peuple.

*Le ski de randonnée au milieu d'un paysage grandiose.*

# Dans la forêt au pays des merveilles

**Mercredi 21 novembre à 14h30**

**A pas contés dans la forêt**

Théâtre/Danse tous publics - à la Maison du Peuple

Durée 35 min - Tarif : 5€

Une jeune fille et sa poupée se racontent des histoires, voyagent dans la forêt, chez les habitants des rêves. La jeune fille se créée un double qui prend vie dans son imaginaire, et veut vite s'affranchir de sa créatrice. Parviendront-elles à s'entendre ? Une danseuse, une poupée, et un court-métrage interactif : *A pas contés dans la forêt,* de la compagnie *Itinérrances*, revisite l'imaginaire et les peurs de l'enfance de manière quasi expérimentale, à la frontière du psychédélique. Dans un décor dépouillé pour mieux laisser les bambins fixer leurs propres images, la danseuse joue avec sa poupée et avec son alter ego sur le court-métrage. Le dispositif brouille les pistes : qui, de la poupée, de la figure sur l'écran ou de la danseuse petite fille est le double de qui ? Cela a-t-il seulement une importance ? Le propre de l'imaginaire est de s'affranchir des règles et des contraintes, tout en parlant de choses très réelles. Ici la peur d'être abandonné et de se perdre, les affres du passage de la petite-enfance à l'enfance...

Accompagné par un travail pédagogique auprès des scolaires, *A pas contés dans la forêt* s'adresse donc aux touts-petits, mais les parents goûteront très certainement sa mise en scène pointue. Pour vous faire une idée, vous pouvez retrouver 12 minutes de la pièce sur www.youtube.com, avec une recherche sur le titre.

# L'actu du ciné

**Après avoir fait pleurer de nombreux(euses) spectateurs(trices) lors du Festival d'automne, le film *Royal Affair* est repris au 3 Casino la semaine du 21 au 27 novembre. Situé à la cour du Danemark en 1770, ce drame historique dépeint les relations compliquées entre le roi, sa reine, et leur médecin personnel - qui tente de faire passer en douce les idées révolutionnaires des Lumières. *Royal Affair* est un film d'amour émouvant, à voir pour la psychologie d'un roi tourmenté, et son brillant casting : Mads Mikkelsen, le médecin (le méchant dans *Casino Royale,* aussi vu récemment dans *La Chasse*), Alicia Vikander, la reine, et Mikkel Boe Folsgaard, le roi (prix d'interprétation au dernier festival de Berlin). Dès le 28 novembre, le 3 Casino diffusera ce qui s'annonce comme un joli film d'animation familial pour les fêtes, *Les 5 Royaumes,* du studio Dreamworks (*Shrek, Dragons, Madagascar, Kung Fu Panda...*).**

**Horaires et programmes disponibles sur cinema-gardanne.fr**
**Chaque lundi, retrouvez sur ville-gardanne.fr tous les films de la semaine à venir ainsi qu'une bande-annonce.**

**3 Casino cinéma, 11 cours Forbin**
**Rens. 08 92 68 03 42 (0,34€ la minute)**

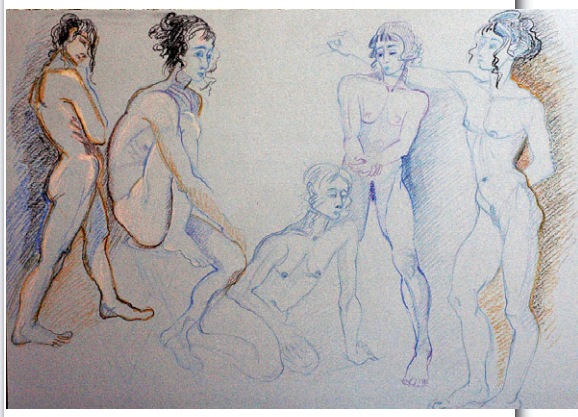
# Le corps dans tous ses états

**Du 1er au 12 décembre**

**Résister en corps par Hélène Poulet**

Exposition salle Bontemps

tous les jours de 9h à 13h et 15h à 19h



*« Le corps n'est qu'un vêtement pour l'âme. On s'en sert un temps, on l'use et on le jette, »* affirme l'Hindouisme. Pour beaucoup d'entre nous, le corps c'est surtout cette machine complexe, qui au fil des ans finit par nous trahir et nous donner bien du souci : quand la vue baisse, quand le dos tiraille, quand... bref. Malmené, adoré ou regardé avec détachement, le corps est le fil conducteur des compositions picturales présentées par Hélène Poulet à l'espace Bontemps. Les œuvres exposées seront mises en vente au profit de *La Maison* centre de soins palliatifs et de la maison de retraite *Le Domaine de l'Olivier.*

**Vernissage mardi 4 décembre à 18h30**

# Les nouveaux visages de la diplomatie

**Jeudi 22 novembre à 18h**
**Par Christian Graeff, ambassadeur dignitaire**
Conférence à la Médiathèque.
Entrée libre.

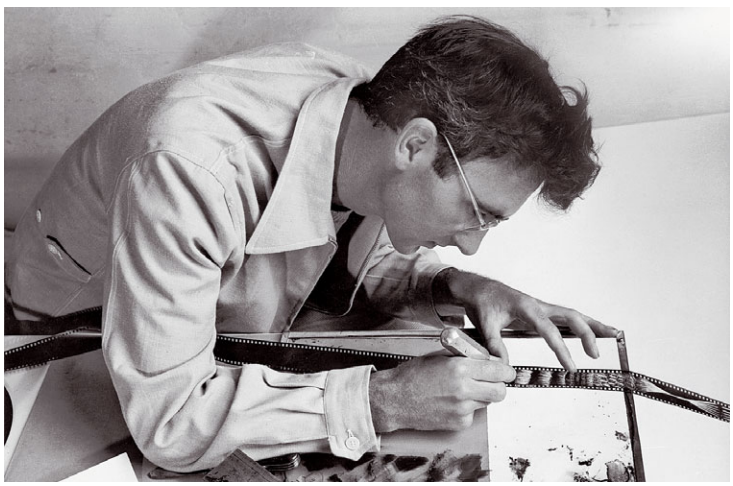
*« Tout diplomate de métier doit se faire relais, témoin, missionnaire, truchement, interprète. Que l'on cesse donc de lui prêter ces "vertus" obsolètes que sont, avec la duplicité ou l'intrigue, la dissimulation et la langue de bois. A bien des égards, l'image peu flatteuse mais si répandue du "diplomate à la tasse de thé" apparaît aujourd'hui usée, dépassée. Se voulant à leur tour des commis voyageurs de haut niveau, il sont maintenant de vrais diplomates que ne déshonore point l'imitation de ces puissants entrepreneurs qui pratiquent le road show pour conquérir des marchés, »* écrivait, déjà, Christian Graeff en 1999. Cet ancien ambassadeur (Libye, Liban et Iran, entre 1982 et 1991) est l'invité exceptionnel de la Médiathèque pour une conférence : *De la diplomatie classique à la diplomatie contemporaine : entre sciences politiques, culture et action.* A 89 ans, l'homme n'a pas la langue dans sa poche et s'est récemment montré très critique sur l'intervention de l'Otan en Libye. Cette rencontre sera une occasion unique de l'interroger sur les nouveaux visages de la diplomatie et les arcanes du pouvoir dans un monde plus que jamais troublé et complexe...

*Diplomates sur le ring et sur le grill.*

# Retour aux sources du cinéma d'animation

**Mardi 27 novembre à partir de 18h15**
**Écouter-voir : le cinéma d'animation**
A l'auditorium de la Médiathèque - Entrée libre

Avant *Toy Story,* premier film d'animation de l'ère moderne, avant *Le monde de Némo, Dragons* ou encore *L'âge de glace* et autant de films créés en pixels... les ordinateurs n'existaient pas et les pionniers ont dû tout inventer. Dessiner à la main, 24 dessins à la seconde (*Steamboat Willie,* première apparition de Mickey), colorier les joues de Blanche-Neige avec du vrai rouge à lèvres.
Et puis gratter la pellicule, tenter le stop-motion (prise de vues réelles en image par image)... Mieux qu'un cours magistral, le cycle *Écouter-voir* de la Médiathèque, en partenariat avec l'école d'Arts Plastiques, propose une nouvelle série projections dédiée au cinéma d'animation. Pour la première, mardi 27 novembre : séance surprise, qui mettra un coup de projecteur sur l'un des maîtres en la matière, un grand bidouilleur de pellicule qui remporta un Oscar pour son travail - entre autres nombreuses récompenses.



AGENDA

**Du 23 au 29 novembre**
**Comme une caresse**
Exposition de dessins au pastel par Nicole Pellegrin à l'espace Bontemps, tous les jours de 10h à 12h et 15h à 19h sauf dimanche de 10h à 12h, vernissage vendredi 23 novembre à 18h30. Entrée libre.

**Samedi 24 novembre, 15h**
**Marie-Claude Paume**
Marie-Claude Paume, photographe et botaniste, viendra présenter ses livres sur les plantes dans l'auditorium de la Médiathèque. Entrée libre.

**Jeudi 29 novembre à 18h**
**A quoi sert le phytoplancton ?**
Conférence par Isabelle Biegala, biologiste, chargée de recherche à l'IRD, Institut Méditerranéen d'Océanologie.
À la Médiathèque, entrée libre.

**Les 4 et 8 décembre**
**Sainte-Barbe**
L'Office de Tourisme de Gardanne organise une visite commentée autour du patrimoine minier à Biver le mardi 4 et le samedi 8 décembre à 14h. Durée 1h30 à 2h, tarif : 5 €. Inscriptions obligatoires à l'Office de Tourisme, tél. 04 42 51 02 73, mèl officedutoursimegardanne@yahoo.fr

# Beau programme pour les vacances

**Les centres de loisirs, le service Jeunesse et quelques associations n'ont pas laissé les jeunes Gardannais s'ennuyer pendant les vacances de la Toussaint. Si les plus grands ont pu participer à des ateliers, un mini-séjour ou s'inscrire dans des passeports à thème, les plus jeunes ont eu le libre choix entre des stages sportifs, un loto, des sorties à la journée et toute une série d'activités manuelles et culturelles.**

❶ *Le 31 octobre, l'association "Gardanne au cœur" a organisé un grand loto gratuit ouvert à tous, près de 150 petits monstres y ont participé. L'association Ceux qu'on aime a poursuivi la soirée dans une toute autre ambiance.*

❷ *Au service Jeunesse, "le club ado" a notamment organisé un mini-séjour où les jeunes ont pu découvrir les Gorges de la Nesque.*

❸ *L'association "Gardanne Gymnastique Rythmique" a également proposé un stage multiactivités, et préparé un spectacle pour les familles.*

❹ *"L'Olympic Gym Gardanne" a accueilli de nombreux jeunes gymnastes au Cosec, la passion ne prend pas de vacances !*

❺ *"La Ludothèque" a ouvert ses portes aux jeunes joueurs, entre les jeux de société, la cuisine ou les jeux de construction, il y en a eu pour tous les goûts.*

❻ *L'accueil de loisirs primaire a participé à des ateliers de fabrication de grosses têtes avec "le club ado" en vue du carnaval 2013.*

❼ *"Le Tennis club" a organisé des stages à la semaine. Activités omnisports, cours de tennis et grands moments de délires ont été au programme.*

❽ *Le centre de loisirs maternel a ouvert ses portes aux familles pour leur présenter les activités réalisées durant les deux semaines.*

# Alteo investit pour l'avenir

**L'usine Alteo de Gardanne (ex Pechiney) a ouvert ses portes au public le 13 octobre dernier durant la Fête de la science. A cette occasion la direction du site a présenté les investissements engagés pour le développement de l'entreprise et sa pérennisation vis à vis des contraintes environnementales.**

*Le site de Mangegarri, sur la commune de Bouc-Bel-Air.*

Depuis août 2012 le site de production d'alumines de Gardanne fait partie du groupe *Alteo,* propriété du fond d'investissements *HIG Capital,* suite à sa vente par le groupe *Rio-Tinto Alcan. « Depuis le premier août nous sommes un groupe industriel indépendant,* explique Frédéric Ramé, Directeur général Alumines de spécialités. *Notre objectif est d'être une ETI (Entreprise de taille intermédiaire) française industrielle, innovante, orientée vers l'export et qui fonctionne. »*

*Alteo* compte environ 750 salariés répartis sur quatre sites de production qui sont implantés à la Bâthie en Savoie, à Beyrède dans les Hautes-Pyrénées, à Teutschenthal en Allemagne, et enfin à Gardanne, qui est également le siège de l'activité industrielle du groupe et le siège de l'activité de recherche et développement.

## Un nouveau filtre sur le site de Mangegarri en 2013

*« Nous avons environ 500 clients répartis dans une soixantaine de pays. Nous avons créé des filiales en propre aux États-Unis, au Japon et en Chine pour pouvoir vendre nos produits à travers le monde,* précise Frédéric Ramé. *Nous sommes actuellement le leader mondial des alumines de spécialités. Notre objectif aujourd'hui est de continuer à développer de plus en plus de produits innovants et à haute technicité. On retrouve de l'alumine dans pas mal d'objets et d'outils que nous utilisons au quotidien. »*

Actuellement l'entreprise compte environ 400 références en alumines de spécialités utilisées en chimie, dans les supports électroniques, les abrasifs, les produits réfractaires tels que les fours industriels, ou encore des verres spéciaux utilisés notamment dans la fabrication des écrans plats, des smartphones et des tablettes.

Le développement de l'entreprise passe cependant par des solutions à apporter aux problèmes environnementaux, et notamment à la question des rejets en mer des résidus de bauxite.

Un volet sur lequel revient Frédéric Ramé : *« l'important c'est d'être intégré dans sa communauté. Cela fait des années que nous sommes en relation avec les populations et les administrations pour travailler à la réduction de notre empreinte environnementale. Nous avons un investissement et un programme*

*Un filtre presse de l'usine.*

L'usine de Gardanne née il y a cent vingt ans.

*majeur pour arrêter les rejets en mer. A peine deux mois après la création d'Alteo nous avons obtenu un permis de construire pour un second filtre presse sur le site de Mangegarri. Il doit être réalisé d'ici septembre-octobre 2013 pour un investissement de 13 millions d'euros. Ensuite, un nouvel investissement d'un montant à peu près équivalent devra suivre pour la construction d'un troisième filtre presse afin d'assurer la pérennité du site. »*

En effet, au 1er janvier 2016 l'entreprise ne pourra plus rejeter ses résidus de bauxite en mer, au large de Cassis. Des rejets surveillés par un Comité scientifique de suivi créé en 1994 par le préfet des Bouches-du-Rhône. Cinq campagnes de surveillance ont déjà été menées, avec des prélèvements effectués sur quinze stations situées à des profondeurs allant de 230 à 2 500 mètres.

Depuis une vingtaine d'années l'entreprise travaille donc à optimiser son procédé afin de réduire la quantité de résidus produite, et donc rejetée en mer. Celle-ci a diminué de moitié en trente ans. Cet objectif de diminution des rejets s'accompagne d'un travail sur la valorisation de ces résidus qui une fois traités via le filtre presse, donnent de la bauxaline. Le filtre presse est un équipement de déshydratation par pressage mécanique (sans produits chimiques) qui transforme les résidus en matière sèche appelée bauxaline, destinée à la valorisation ou au stockage.

Les possibilités de valorisation sont multiples. Ainsi depuis 2009 l'entreprise compte une équipe dédiée à la valorisation de la bauxaline. Mélangée à des cendres volantes elle peut être utilisée comme remblais et couches de soubassement dans les travaux publics. Le comblement de galeries de mine et de carrières souterraines, le renforcement de digues sont d'autres secteurs où les qualités de la bauxaline ont aussi fait leurs preuves. Des investissements en recherche et développement ont également permis d'ouvrir le champs des possibilités. Ainsi les résidus de bauxite chimiquement et physiquement modifiés peuvent devenir des dépolluants des sols, permettre le traitement d'effluents acides contaminés par des métaux ou encore servir à la déphosphatation de l'eau.

*« Nous rencontrons l'entreprise trois à quatre fois par an par rapport aux possibilités de commercialisation de la bauxaline, que ce soit avec la Semag pour le centre d'enfouissement des déchets à la Malespine, ou pour d'autres partenariats comme à Entressen, »* explique Bernard Bastide, Adjoint au maire en charge de l'environnement et de la gestion des déchets.

Des relations avec la commune et ses habitants qu'*Alteo* entretient aussi à travers sa participation au comité de liaison citoyens-industriels, que la commune organise chaque année comme le souligne le maire Roger Meï: *« C'est l'occasion de se rencontrer, d'échanger, de se concerter et d'avoir une vraie discussion. C'est le rôle de la commune de vous encourager à prendre en compte les questions environnementales tout en préservant l'usine. Et vous faites des efforts. »*

Si *Alteo* réalise d'importants investissements pour pérenniser son activité, les effets de la crise pèsent toutefois sur son devenir comme le souligne Christian Merono, délégué Force ouvrière de l'entreprise qui indique : *« A cause de la conjoncture l'usine ne gagne pas d'argent et ça nous inquiète un peu. 70 % de notre business est fait en Europe qui est particulièrement touchée par la crise. Et nous n'avons plus un grand groupe au-dessus de nous sur lequel s'appuyer quand ça va mal. Ça marche si on gagne de l'argent. Il va falloir s'habituer à être une PME. L'entreprise embauche pour compenser les départs liés à la cession de Rio Tinto, elle développe le laboratoire d'analyses et cherche des marchés là où ils sont aujourd'hui, en Asie et en Amérique du Nord notamment. »*

**« L'usine ne gagne pas d'argent et ça nous inquiète un peu »**

L'usine de Gardanne continue d'investir pour son avenir, elle qui va prochainement fêter ses 120 ans, un âge plus qu'honorable dans la tumultueuse histoire de l'industrie française.

Investir en recherche et développement pour trouver de nouveaux débouchés.

## Sécurité : la parole aux Gardannais

Nous n'avons eu de cesse d'interpeler le Maire et sa Première adjointe, déléguée à la Sécurité, sur les problèmes de délinquance et sur les actes graves commis dans notre ville, vols avec violence, meurtres, trafics de drogue...

Et puis voilà que nous sommes rejoints dans notre démarche par Jean-Brice Garella qui à son tour réclame un débat public sur la question de la sécurité, ayant été lui-même victime d'actes malveillants.

Devant le silence inqualifiable de la Majorité municipale qui se refuse encore et toujours à reconnaître que notre ville connaît des problèmes importants, qu'il convient d'en débattre et de proposer des solutions pour y remédier, nous avons décidé de nous associer pleinement à la démarche de Jean-Brice Garella.

Nous vous convions à une grande réunion publique sur le thème de la sécurité le jeudi 29 novembre 2012, à 18h30, au foyer du 3e âge, derrière la Maison du Peuple.

L'objectif est de recueillir vos témoignages et de nous appuyer sur les expériences conduites dans d'autres villes pour imaginer une autre politique locale de sécurité.

Alors que Gardanne est devenue une Zone de Sécurité Prioritaire, il est devenu urgent d'agir aux côtés de l'État, dans l'intérêt des familles gardannaises qui subissent, dans leur vie quotidienne et depuis trop longtemps, les conséquences de la montée de l'insécurité.

La Municipalité actuelle a abandonné toutes ses prérogatives dans ce domaine, se contenant de minimiser les actes de délinquance et de renvoyer la responsabilité sur le Gouvernement... A l'opposé de cette politique de l'autruche, nous avons préféré vous donner la parole et aborder sans tabou tous les sujets qui vous préoccupent.

*Bruno Amic, Grégory Calemme,*
*François-Michel Lambert,*
*Pierre Sandillon*

*Conseillers municipaux Ensemble pour Gardanne*
*www.ensemble-pour-gardanne.com*

## Gardanne, ville propre, peut-être un jour !

Les riverains de la vieille-ville sont mécontents. Certains habitants utiliseraient l'eau de la Ville pour arroser devant leur domicile, laver des objets personnels.

Un riverain installe un chenil sur la place Suffren, espace réservé au domaine public. De plus, ces chiens aboient la nuit, ce qui gêne forcément le voisinage.

Certains habitants jettent des gravats et des immondices au pied du clocher.

Les égouts sont bouchés, après chaque lavage à haute pression.

Interpellés par un riverain, M. Menfi et M. le Maire semblent rester muets sur ces points.

Depuis le 4 octobre 2012, les riverains de la place Ferrer se plaignent de vivre dans un environnement plein d'immondices. Certaines personnes s'autorisent à poser leurs ordures à côté des bennes ce qui engendre des sacs éventrés... D'autres considèrent ces bennes comme une déchetterie. Nous trouvons régulièrement des meubles, des matelas...

Quelles actions, M. le Maire, comptez-vous mettre en œuvre pour faire appliquer un peu de civisme à nos concitoyens ? Gardanne relèvera-t-elle le défi annoncé d'être une ville propre ? Comment souhaitez-vous améliorer la qualité de vie des Gardannais ?

*Valérie Ferrarini et Chantal Cruveiller Giacalone*
*Conseillères municipales de Gardanne et Biver*
*Groupe : A Gardanne il est temps de changer !*
*www.cruveiller. com*
*Chantal@cruveiller.com - 06 63 57 10 21*

## Précision

La loi fait obligation de réserver une tribune de libre expression aux élus minoritaires. Les contenus de ces articles sont placés sous l'entière responsabilité de leurs auteurs et ne sauraient engager la responsabilité du directeur de la publication.

## Pour joindre un élu, téléphoner au 04 42 51 79 16/17

- ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe déléguée à Biver, aux finances, au personnel, à la sécurité, aux élections. Sur RdV à la Mairie de Gardanne ou à la Mairie de Biver.
- ***Bernard Bastide,*** 2e Adjoint délégué à l'environnement : prévention des risques de pollution "air et eau", gestion des déchets ménagers et industriels, développement valorisation et promotion de la charte de l'environnement. Sur RdV à la Mairie de Gardanne ou à la direction des Services techniques, avenue de Nice (04 42 51 79 50).
- ***Nathalie Nerini,*** 3e Adjointe déléguée à l'enfance, la jeunesse, le sport, l'insertion et l'emploi. Sur RdV à la Mairie de Gardanne le lundi après-midi.
- ***Jeannot Menfi,*** 4e Adjoint délégué aux travaux/maintenance liés à la voirie, aux bâtiments communaux et réseaux, au patrimoine (dont régie des cimetières) au logement, à l'état civil et affaires administratives, aux anciens combattants. Sur RdV le jeudi à la Mairie de Gardanne de 11h à 12h.
- ***Maryse Blangero,*** 5e Adjointe déléguée à l'action sociale sur RdV à la Mairie de Gardanne au 04 42 51 79 16 ou au CCAS au 04 42 65 79 10.
- ***Mustapha El Miri,*** 6e Adjoint délégué à l'action culturelle, aux équipements culturels, aux fêtes et cérémonies. Sur RdV le mardi après-midi.
- ***Jocelyne Arnal,*** 7e Adjointe déléguée au budget, à la formation et aux nouvelles technologies. Sur RdV le mercredi après-midi à la Mairie de Gardanne.
- ***Jean-Paul Peltier,*** 8e Adjoint délégué à l'urbanisme, à la mise en oeuvre du PLU, à l'habitat. Sur RdV le mercredi après-midi à la direction des services techniques, avenue de Nice. (S'adresser au 04 42 51 79 50).
- ***Guy Pinet,*** 9e Adjoint délégué à la vie scolaire et à la restauration collective. Sur RdV le mercredi matin à la Mairie de Gardanne de 9h à 11h30.

# Énergie : faire mieux avec moins

**L'augmentation du coût de l'énergie nécessite des changements de comportement mais aussi des investissements dans les systèmes de chauffage. La pose de panneaux solaires au gymnase de Fontvenelle en est l'exemple.**

*Six panneaux solaires installés à Fontvenelle.*

Le soleil, pour chauffer de l'eau sanitaire, est d'une efficacité redoutable, surtout dans notre région : début novembre, à 10 h du matin, le thermomètre des deux ballons de mille litres chacun installés sous la toiture du gymnase de Fontvenelle indiquait déjà 43°C. Depuis septembre, six panneaux solaires d'une surface d'environ 20 mètres carrés alimentent en eau chaude les vestiaires situés dessous. Auparavant, cette eau était chauffée en hiver par la chaudière bois/gaz située près des anciens courts de tennis, et le reste de l'année par le réseau électrique. Ce dernier ne sera plus sollicité, sauf dans le cas relativement rare d'une période prolongée de mauvais temps entre avril et octobre. Le matériel (panneau et ballons) est fabriqué en Allemagne et a coûté 20 000 euros. *« Pour amortir le coût de l'installation,* explique Anthony Pontet, Conseiller municipal délégué aux économies d'énergie, *il faut des consommations d'eau chaude relativement importantes. »* C'est pourquoi les prochains sites équipés en 2013 seront la cuisine centrale et ses satellites dans les écoles : à Paul-Cézanne, à Jacques-Prévert ainsi qu'au centre multi-accueil de la Farandole. La cuisine de l'école Château-Pitty devrait bénéficier des panneaux solaires en 2014. Selon les cas, les installations coûteront entre 12 et 15 000 euros.

*Deux chauffe-eau de mille litres installés sous la toiture.*

## De nombreux travaux d'aménagement auront lieu dans les écoles

Cette action s'inscrit dans *le Page,* le plan d'action global sur les énergies dans laquelle la Ville est engagée depuis 2010. Ses principaux champs d'action portent sur la maîtrise des consommations énergétiques de la commune, l'investissement et le recours à des systèmes innovants et une réflexion sur les enjeux environnementaux en concertation avec la population. Un système de relance "4 heures" a été installé pour le chauffage du gymnase de Fontvenelle, alors que le réseau de chaleur de Biver (chaudière bois/gaz) alimente désormais la mairie annexe, les écoles, le foyer José-Alcaraz, l'église, le dispensaire et bien sûr la future crèche actuellement en chantier. L'an prochain, de nombreux travaux d'aménagement auront lieu dans les écoles comme à Lucie-Aubrac et à la maternelle de Fontvenelle (menuiseries dans les classes et les couloirs), à la maternelle des Aires (isolation des plafonds) ou à Château-Pitty (menuiseries). *« Les écoles sont progressivement équipées de mousseurs pour les robinets et de chasses d'eau économiques,* ajoute Anthony Pontet. *On travaille également avec le CCAS pour que des kits soient fournis aux familles les plus démunies l'an prochain. »*

Un autre point important en 2013 sera la réalisation d'un diagnostic sur l'éclairage public par le syndicat mixte d'énergie du département (*Smed 13*) qui portera sur les 4 200 points lumineux situés sur le domaine public de la commune. Il permettra ensuite à la Ville de remplacer les ampoules existantes par des modèles plus efficaces, comme ceux installés sur le Cours rénové. Rappelons que depuis quelques semaines, l'éclairage public est réduit la nuit sur le CD 6 et dans la zone de La Palun.

Les petites annonces publiées dans chaque numéro *d'énergies* sont gratuites et réservées aux habitants de la commune.
Rédigez un texte de 20 mots maximum finissant par un numéro de téléphone. N'oubliez pas d'ajouter votre nom et votre adresse postale, qui ne seront pas publiés. Attention, nous n'acceptons pas les offres de services payants. Transmettez-nous votre annonce par courrier (Service Communication 273 av. Léo-Lagrange 13120 Gardanne), en la déposant au service, ou par mél (communication@ville-gardanne.fr).

## LOGEMENT

Compagnie "Les nez en plus" cherche **local** ou garage à louer pour entreposer costumes et accessoires de théâtre, Tél. 06 12 47 35 88

Urgent, cherche location maison **T4/5,** Gardanne et alentours pour fin décembre 2012, prix maxi 1000€/mois, Tél. 06 58 30 25 22

Vds **terrain** 500 m², non constructible à Puyricard (avec passage sur le terrain du ruisseau "la Touloubre", 3000€ à déb., Tél. 04 42 58 19 31

Loue **appartement** 120 m² environ, 3 chambres, grande cuisine, grande SAM + terrasse 30 m², 1er étage immeuble privatif, centre ville, libre le 1er janvier 2013, 1 200€ charges comprises, 06 28 63 16 78

Loue **T1** dans villa à Gardanne, 1er étage, idéal pour personne seule, libre à partir du 15 décembre 2012, Tél. 04 42 65 94 43

Loue maison **T4** à Gardanne, T4, 80 m² avec jardin, hors centre ville, 1 100€/mois, Tél. 06 28 84 63 30

Vds **T1**, 25 m² entièrement rénové parquet au sol, cuisine US neuve, proche commodités et gare TER, stationnement aisé faibles taxes, 89 000€, Tél. 06 72 57 04 48

Cherche **studio** en location sur Gardanne pour 4 personnes du 22 au 29 décembre 2012,
Tél. 06 14 64 12 64

Recherche location à l'année, **grand cabanon** habitable, avec eau et électricité, accepte travaux si nécessaire, dans le 13-83-84-04,
Tél. 06 71 03 60 36

Loue centre ville à Gardanne, **T2** de 32 m², chambre, salon avec coin cuisine équipé, 550€/mois, charges non comprises, Tél. 06 58 98 44 34

## DIVERS

Trouvé **trousseau de clefs** sur poubelle résidence Avenue Pierre Brossolette, le mercredi 31 octobre 2012, Tél. 06 99 35 37 99

Vds **canapé** cuir 3 places, bordeaux, 2,20 m x 0,90 x 1,00, état neuf, 290€, Tél. 06 87 45 44 81

Vds **buffet** en rotin ensemble de 5 meubles, couleur miel, BE, 120€,
Tél 06 89 99 11 51

Vends **poussette** avec coque + landau, vêtements garçon de 0 à 2 ans, biberon, lit bébé, petits prix,
Tél. 06 24 66 05 56

Vds **canapé** cuir vert, 3 places, TBE, faire offre, Tél. 06 11 89 71 12

Vds **poussette** Loola bébé confort noire avec hamac, maxi cosy + habillage pluie, TBE, 300€, sac Darel midnight, cuir gris, BE, 120€, doudoune Pyrenec femme T 38 marron, 350€, lunette de soleil Chanel femme 50€, Tél. 06 03 95 31 45

Vds **imprimante** laser Samsung neuve dans emballage 30€, trotteur musical parlant VTECH, TBE 15€, cheval bascule bois, TBE, 30€, photos sur demande, Tél. 04 42 65 83 13

Vds **coiffeuse** enfant, plastique dur rose et violet, TBE, 10€, stérilisateur électrique express biberons BEABA, 20€, pouf marocain beige, jaune et or, 15€, petite TV couleur avec télécommande 10€, Tél. 06 20 69 01 10

Vds **jeux de loto** complet,
Tél. 06 83 96 05 24

Vds **lit** d'appoint pliant 1 personne, état neuf, 70 x 190 cm,
Tél. 04 42 51 20 05

Vds **lit** 2 personnes, 220 x 240 cm, complet en noyer et matelassé (artisanal) + 5 draps housses, état neuf, prix à déb., Tél 06 88 65 85 25

Vds **poussette** /landau avec transat, TBE, 40€, Tél. 06 17 72 60 32

Vds **poussette** double duette peg perrego avec habillage pluie, 280 €, poussette 3 roues jané powertrack, 70€, poussette cane badideal, 40€, le tout en TBE, photo disponible,
Tél. 06 58 10 38 79

Vds **robe de mariée** T 40, Pronovias, parfait état, à bretelles, dentelles, écrue, 300€,
Tél. 06 23 08 12 38

Vds paire d'**après-ski,** T 40, 25€, masque de ski adulte, 15€, ensemble vaisselle 18 pces + 12 pces café, BE, 30€, livre de pompiers de France «édition Novedit de Deville joan, 20€,
Tél. 06 31 75 23 49

Donne **petit chien** qui a besoin d'espace et d'attention, taille moyenne, couleur crème clair, croisée griffon, pucé et âgé de 1 an ½,
Tél. 06 49 65 38 18 après 18h

**énergies** n°385 - du 20 novembre au 4 décembre 2012
bimensuel édité par la mairie de Gardanne

*Service Municipal de Communication*
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01

*site :* www.ville-gardanne.fr ● *mel :* communication@ville-gardanne.fr

● Directeur de publication : Roger MEÏ ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ●
● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Stéphane CONTY, Jeremy NOÉ ●
● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI ●
● Conception/Réalisation PAO : Hervé POYEN ● Secrétariat : Myriam YAAGOUB ●
● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ●
● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233 ●

Vds **friteuse** Seb maxi fry 1,2 kg, neuve, 35€, cage hamster 46x60x56 cm et accessoires, TBE, 20€, panier rigide grand chien 87x57 cm, 5€, casier métallique 35 bouteilles, 5€,
Tél. 06 98 70 76 56

Vds **SàM** en bois massif, grande table, 8 chaises, bahut, meuble TV, 500€, Tél. 06 34 53 31 67

Donne **chat** mâle 6 mois roux + donne pour décembre à réserver après sevrage bébé chaton (15 jours) tigré marron, Tél. 06 63 64 89 49

Vds **combinaison de ski** fille 10 ans, 20€, transat bébé, 20€, mortier en bronze avec pilon, 25€, lavabo blanc + syphon 15€, lot de 37 cassettes Cousteau éditions Atlas, 20€,
Tél. 06 81 75 55 34

Vds **furet** mâle de 6 mois, poil court, robe «Dork pastal» non castré, carnet de santé à jour, 100€ avec sa cage, Tél. 06 87 51 58 74

Vds **piano droit** couleur chêne clair + tabouret et son métronome, idéal pour débutant, 350€,
Tél. 06 22 56 37 88

Vds **chambre** complète rustique bois plein + grand bureau massif + lit 1 place, 800€, Tél. 09 50 87 27 20

Vds **guéridon** époque Napoleon III, dessus marbre, 2 tiroirs, prévoir un peu de rénovation, année 1858, 70€, 2 bougeoirs anciens sur marbre, 30€ les 2, Tél. 06 20 31 41 26

Vds **vêtements de femme** taille 40/42 : jupe, manteau, veste en peau + 2 ensembles de marque Carroll et 1.2.3, Tél. 06 62 67 98 43

Vds **habits de poupées** (BB Corolle) tricotés + accessoires, petits prix, banc de musculation neuf 45€ à déb., Tél. 06 21 18 48 11

Vds **collection** Lola la vache : tour de lit BB + mobile + tapis d'éveil, TBE, 120€, combinaison chaude Marèse, 6 mois neuve 30€, chaise haute état neuf, 30€, vache à bascule en bois 20€, Tél. 06 27 51 22 18

Vds **VTT** Peugeot exo 3FT en excellent état, 110€, machine à glace pilée à manivelle, 10€, écran pour vidéoprojection Oray (234x132) 16.9, 110€, ordinateur portable Powerbook G4 17" 1,33 GHz, 280€,
Tél. 06 26 73 21 44

Vds **réfrigérateur** Beko 257 l, 5 étagères, hauteur 146 cm, 129€ à déb., sèche linges FAURE condensation électronique blanc, 6 kg, classe C,200€ à déb., Tél. 06 85 71 36

Vds **classeur à papier** volet coulissant, H 1.18, L 0.74, P 0.46, couleur chêne, 60€, commode rustique H 0.80, L 0.91, P 0.46, 50€, manteau cuir gris style trench T2, 38/40, 90€, photos disponibles pour le tout,
Tél. 06 84 05 74 98

Vds **radiateur** mural Noirot Mélodie 1250 W, beige, 10€, vélo 20 pouces Jumpertrek Traker Unisex, 25€, chaussures ski T8 Nordica, 5€,
Tél. 06 98 70 76 56

Vds 2 **appliques murales** en laiton, 40€ les 2, Tél. 06 68 89 14 65

Vds coupe fruit en cristal Arque, 25€, pied lampe assorti, 25€, 3 tableaux canevas faits main, encadré en bois, 0,50 cm largeur, 0,40 hauteur, 40€/pce,
Tél. 04 42 58 08 55

Vds **table** de salle à manger chêne massif, 0,90 x 2,0 m + 4 chaises assorties, 100€, piscine hors sol diamètre 3,60 m, 100€,
Tél. 06 29 56 40 29

Vds 4 **pneus neige** Dunlop SP winter sport 195/65/R15, très peu servis, 250€, Tél. 06 08 96 79 60

Vds **bottes moto** Alpivestars Ridge, waterproof, état neuf, pointure 40, 70€, cafetière Tassimo blanche, peu servie, 40€, Tél. 06 89 11 71 78

Vds **fauteuil** velours relax + commande électrique intégrée, valeur 694€ cédé 350€ à déb.,
Tél. 06 14 63 24 12

Vds **table** salle à manger + 8 chaises + bahut, 220€, comptoir bois + 2 tabouret 150€,
Tél. 06 69 65 07 01

Vds grand **Chevalet** pliant 50€, grande mallette bois 14 tubes aquarelle + couteaux crayons gomme et pinceaux 35€,Tél. 06 81 55 85 08

Vds **poussette** double TBE, 70€, parc en plastique avec tapis de sol, 20€, parc bois verni, 10€, lit blanc en fer à barreaux + matelas 120x60 en bon état, 50€, tél. 06 08 36 81 56

Vds **canapé** 2 places, bordeaux en cuir, TBE, 200€, lit pont rustique TBE avec 2 grands miroirs, 300€,
Tél. 06 27 52 64 26

Vends **canapé d'angle** avec méridienne modèle Keops convertible avec couchage + coffre de rangement, 279€ à déb., chambre en épicéa (modèle Mexicana), lit en 140 + sommier lattes, 2 chevets avec 1 porte + 1 tiroir , 1 commode 3 tiroirs, 429€ à déb., Tél. 06 85 71 36 07

Vds **manteau cuir** noir, dame taille 44, à déb. Tél. 04 42 58 29 05
Vds cause double emploi 2 fauteuils en bois de hêtre, Tél. 04 42 58 33 25

Vds **ensemble** 4 pièces en laine, tricoté main, multi couleurs, jupe large, pull, veste, écharpe, à déb.
Tél. 06 88 65 85 25

## VÉHICULES

Vds **Clio** année 2008, diesel 85 CV, gris métal, 58 000 km, 3 portes, TBE, 4 pneus neufs, 7 000€,
Tél. 06 87 45 44 81

Vds cause double emploi, **106 Peugeot,** 1ère main, parfait état, 73 000 km, 1 500€, Tél. 06 20 90 06 32

Vds **307 SW** Navtech 136 cv, HDI, grise métallisée, toutes options, non fumeur, possibilités 7 places, jantes alu, entretien garage tous les 20 000 km (factures) 2e main, 202 691 km, quelques rayures carrosserie et aile gauche, bon état général, 4 200€, Tél. 06 09 02 89 88

Vds **Clio** bleu foncé, 5 portes, année 2000, moteur essence 6cv, clim, airbag, courroie distribution ok, série confort express 1.4 (16v), 123 000 km, 2 000€ à déb., Tél. 06 20 34 70 86

Vds **205 diesel** de 1990 XAD, bon état de marche, à voir, 800€ à déb. Tél. 06 74 51 25 02

Vds **Opel Corsa** modèle Viva année 1999, essence, 5 cv, 3 portes, 132 000 km, CT ok, B.E, 1200€,
Tél. 06 14 70 49 42

## ÉTAT-CIVIL

### NAISSANCES

REQUET Mathis. LARGUIER RIVIERE Lukas. BELHASSANE Sofiane. BERNARDI LUQUE Lucas. SBODIO Emy. CALENDINI Ghjuvan. SCURI Léana. PEZZILLO Lucas. DEFOUR FERREIRA PICOULEAU Manon. MAÏDI Norhene. LOGEZ Lyonel. BOUBEKEUR Islem. BINKOWSKI Maëlys. BELAOUCHET Ilyan. PIPAULT Kelyes.

### MARIAGES

SMITH Daniel/WASSOUF Caroline. MASSEI Matthieu/OSSADON MAIZARES Karin.

### DÉCÈS

HOUZÉ Françoise veuve AZNAR. STASICA Cristine veuve MACARIO. PINOTTI Yves. DUPONT Laurence. BAYO Jean. CORTOT Lucien. HARDY Sonia. SEPTIER Pascale épse BLANC. CHEVALIER Reine. MOURON Paul. GONSAUD Hélène veuve SARLIN. AMORE Leonarda. ROUQUET Françoise épse FANJEAUX. PRINABEIL Monique.

# Fernando Pessoa, paroles et musiques

**Samedi 8 décembre, la Médiathèque reçoit l'acteur Frédéric Pierrot et le batteur de jazz Christophe Marguet pour un concert-lecture du "Livre de l'intranquillité" de Fernando Pessoa. L'occasion de découvrir l'œuvre du poète portugais et celle du jazzman français.**

**MUSIQUE**

## Pulsion

Christophe Marguet Quintet Résistance poétique - Abalone Productions, 2012.

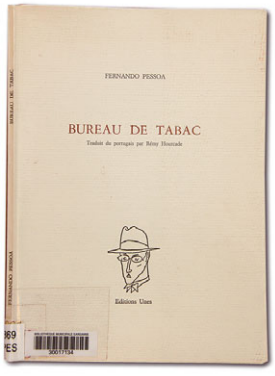
Le jazz actuel peut être poésie. Ce disque en est la preuve. Suite logique des autres opus du groupe *Itrane et Buscando la luz*, *Pulsion* offre une musique tout à tour aérienne et vive, colorée ou orageuse. Si toutes les compositions sont signées du batteur Christophe Marguet, les cinq musiciens y trouvent leur place et s'expriment au mieux de leur art tout en restant dans une totale cohésion.

**POÈME**

## Bureau de tabac

Fernando Pessoa - Unes, 1985.

Comment parler d'un poème ? En le lisant, en le vivant. C'est ce que nous vous invitons à faire tant ce texte court de 8 pages vous fait entrer de plein pied dans l'œuvre de Pessoa. Daté de 1928, signé Alvaro de Campos, un des nombreux hétéronymes de l'auteur, ce poème parfois assez énigmatique ne manque pas de nous renvoyer à nous-mêmes. Mais en aucun cas il ne laisse indifférent.

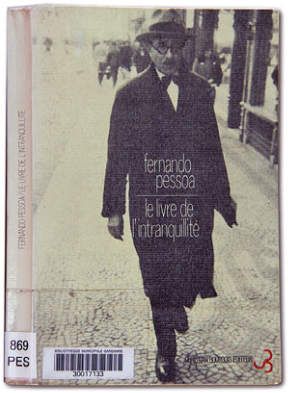



**L'ŒUVRE**

## Le livre de l'intranquillité

Fernando Pessoa - Bourgois, 1988.

De 1913 à 1934, Pessoa prend des notes pour un livre qui s'appellerait *Livro do desassossego* et attribué à un simple employé de bureau fictif, Bernardo Soares. Mais ce livre restera en chantier, en morceaux. Plus de 40 ans après la mort de Pessoa, ses éditeurs décident de regrouper 520 fragments de textes. Il en résulte une œuvre poétique, philosophique et morale forte, où le narrateur expérimente, plus que nul autre avant, le *"Je est un autre."*

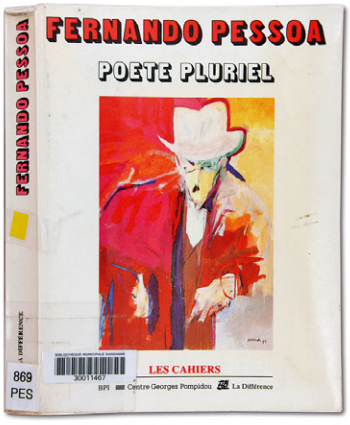



**CATALOGUE**

## Fernando Pessoa : poète pluriel (1888-1935)

La Différence, 1985.

Ce livre, édité à l'occasion de l'exposition du Centre Georges-Pompidou de 1985, est une mine pour qui veut plonger dans la vie et l'œuvre de celui que beaucoup considèrent comme LE poète portugais du XX$^{e}$ siècle. Les textes, signés d'écrivains portugais ou de spécialistes de la littérature lusitanienne, mettent dans la lumière l'écrivain discret qu'était Fernando Pessoa. On y trouve aussi des fragments biographiques et des photos.




**PHOTO**

## Portugal : Saudade

J. et A. Cassaigne - La Boussole, 2002.

La saudade est un sentiment spécifiquement portugais, inexplicable et intraduisible mélange de nostalgie et mélancolie. F. Pessoa disait *« Tout quai est une nostalgie de pierre... »* Ce quai, c'est le Portugal, embarcadère géant tourné vers l'océan. Ce livre de photos en noir et blanc, nous donne à voir cette *saudade*, à travers les rues, les visages, les scènes de la vie quotidienne, l'âme du peuple portugais.

**FILM**

## Pessoa l'inquiéteur

Jean Lefaux

Ina et les Films du Village, 1990.

*« Mais si j'ai demandé l'amour, pourquoi m'a-t-on apporté des tripes à la mode de Porto ? Froides. Ce n'est pas un plat que l'on puisse manger froid. Mais on me l'avait apporté froid. [...] J'ai, à l'égard de tout ce qui existe, une affection visuelle, une tendresse de l'intelligence, rien dans le cœur. C'est des tableaux que j'ai la nostalgie. C'est pourquoi ma propre enfance m'attendrit tout autant que celle de n'importe qui. [...] Tel je suis, le passant intégral de tout et de son âme elle-même. »*

Pessoa en 35 minutes, magie des images et des comédiens !

**La Médiathèque est ouverte le mardi de 13$^{h}$ à 19$^{h}$, le mercredi et samedi de 10$^{h}$ à 17$^{h}$, le jeudi et le vendredi de 14$^{h}$ à 18$^{h}$**

**Consultez l'état de vos prêts et réservez sur le site mediatheque-gardanne.fr**

# Journée internationale des droits de l'enfant

## L'accès aux droits

**Samedi 24 novembre**
**de 14h à 17h30**
**Gymnase**
**Léo-Lagrange**
**Gardanne**

ateliers d'expressions, animations sportives et musicales, jeux, expositions...

Ville amie des enfants

Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES